

## Referendum sulla Voce dei popoli aborigeni e delle isole dello Stretto di Torres

Presto verrà chiesto agli australiani di votare in un referendum. Il referendum chiederà se la Costituzione debba prevedere una voce dei popoli aborigeni e delle isole dello Stretto di Torres in Parlamento. Il Parlamento è l'organo che legifera in Australia.

### Cos'è la Voce in Parlamento?

La Voce è il modo in cui i popoli aborigeni e delle isole dello Stretto di Torres possono consultare il governo sulle leggi che li riguardano. L'inserimento della Voce nella Costituzione significherà che la Voce avrà un ruolo permanente nel fornire raccomandazioni al governo su questioni che riguardano i popoli aborigeni e delle isole dello Stretto di Torres. La Voce in Parlamento offrirà l'opportunità ai popoli aborigeni e delle isole dello Stretto di Torres di essere riconosciuti a livello costituzionale, e per il riconoscimento e la celebrazione della loro cultura.

### Perché i popoli aborigeni e delle isole dello Stretto di Torres chiedono di avere una voce in Parlamento?

È da quasi cent'anni che i popoli aborigeni e delle isole dello Stretto di Torres chiedono di essere riconosciuti dal governo. I popoli aborigeni e delle isole dello Stretto di Torres conoscono meglio la loro cultura e le loro comunità. Conoscono le soluzioni migliori per rispondere alle sfide affrontate dalle loro comunità; soluzioni che possono offrire un'esperienza più giusta ed equa ai popoli aborigeni e delle isole dello Stretto di Torres.

### Cosa farà la Voce in Parlamento?

La Voce prenderà in considerazione le raccomandazioni offerte dai popoli aborigeni e delle isole dello Stretto di Torres su questioni che riguardano la loro vita, in modo che il governo possa prendere decisioni migliori per i popoli aborigeni e delle isole dello Stretto di Torres.

### Chi rappresenterà la Voce in Parlamento?

La Voce raggrupperà popoli aborigeni e delle isole dello Stretto di Torres provenienti da ogni Stato e Territorio, comprese le aree remote. I rappresentanti saranno selezionati dai popoli aborigeni e delle isole dello Stretto di Torres della loro area locale.

### I popoli aborigeni e delle isole dello Stretto di Torres sono stati consultati sulla Voce in Parlamento?

Migliaia di popoli aborigeni e delle isole dello Stretto di Torres hanno fornito per anni indicazioni sui motivi per cui la voce è necessaria e su come dovrebbe funzionare. Oltre l'80% dei popoli aborigeni e delle isole dello Stretto di Torres è a favore di una voce in Parlamento.

### Cosa dicono gli esperti legali?

I giuristi che si occupano di diritto costituzionale, compresi quelli che rappresentano il governo federale, hanno affermato che la voce è giuridicamente valida e che migliorerà il nostro sistema di governo.

### La Voce può legiferare?

No. La Voce non avrà il potere di legiferare (fare leggi). Fornirà consulenza solo su questioni che riguardano i popoli aborigeni e delle isole dello Stretto di Torres.

## **Quale domanda sarà posta dal referendum per la Voce dei popoli aborigeni e delle isole dello Stretto di Torres?**

“Proposta di legge: modificare la Costituzione per riconoscere i popoli aborigeni e delle isole dello Stretto di Torres d’Australia istituendo una voce dei popoli aborigeni e delle isole dello Stretto di Torres. Approvi questa proposta di modifica?”

## **Come si vota nel referendum?**

Il referendum è come un’elezione. Ti verrà consegnata una scheda elettorale (ballot paper) con il quesito referendario di cui sopra, e per far sì che il tuo voto sia valido, dovrai scrivere Sì (YES) o No (NO) in inglese. Se scrivi ‘YES’, significa che desideri che i popoli aborigeni e delle isole dello Stretto di Torres abbiano voce in capitolo sulle questioni che li riguardano direttamente.

## **Cosa succede se la maggioranza dei cittadini vota YES?**

Se la maggioranza dei cittadini voterà YES per la Voce, il governo si consulterà con i popoli aborigeni e delle isole dello Stretto di Torres per finalizzare il progetto e approvare le leggi di pertinenza per l’istituzione della Voce.

## **Cosa succede se la maggioranza dei cittadini vota NO?**

Se la maggioranza dei cittadini voterà NO, non cambierà nulla. I problemi che riguardano i popoli aborigeni e delle isole dello Stretto di Torres continueranno a sussistere. Votare NO significa votare NO alla Voce; non c’è un’alternativa a supporto dei popoli aborigeni e delle isole dello Stretto di Torres in questo referendum.

## **Dove posso ottenere maggiori informazioni?**

**maggiori  
informazioni**

[www.lwb.org.au](http://www.lwb.org.au)

